



Fóia enciclopedica si beletristica cu ilustratiuni.

PEST'A
19/31
martiu.
1867.

Ese in fie-care septemana odata, adeca dominec'a
contienendu o cóla si diumetate.

Pretulu pentru Austria

pe Febr. — Sept. 5 fl. —
pe Febr. — Dec. 7 fl. — cr.

Pentru Romania

pe Febr. — Sept. doi galbeni.

Nr.
12.

Cancelari'a redactiunei

Strat'a morariloru Nr. 10.

unde sunt a se adresá manuscriptele si banii
de prenumeratiune.

Epistolele nefrancate nu se primescu si opurile
anonime nu se publica.

III
cursu
anualu.

La o dama romana.

Tu vrei sê-ti spunu, acuma de ce nu te iubescu?
E bine! me asculta si afla ce gandescu:
Esti juna si frumoasa ca rós'a de campia,
Si oehiulu teu dorerea o schimba 'n bucuria.
Er fruntea ta se pléca sub gându-ti amorosu,
Ca crinulu primaverei in ventulu caldurosu.
Pe budi'a-ti rumenióra, trecandu a ta suflare,
Intr'unu profumu de róse si-ia a sa schimbare;
Dar candu totu spui, cá némulu ti-e stralucitoriu,
Amoru-'ntórcé capulu si fuge ridietoriu.

Sê te iubescu pe tine? dar anim'a ta-e vechia
Si generositatea nu 'ncanta-a ta urechia.
Vedu sufletulu teu, draga, sub velu-i graciosu
S'ascunde ca unu verme prin crinulu celu frumosu.
Patriotismu, virtute, frumoasa cugetare,
Sunt nesce simtieminte ce anim'a-ti nu are.
O forma analoga ea, draga, de-ar avé,
Ar fi cu plete albe si dintii i-arú cadé.
Asié te vede inse alu meu teneru amoru,
Si de aceea, draga, elu sbóra ridietoriu.

Arunc' a ta privire p'o anima uscata,
Ce egoismu-'nchide si micsiorarea 'mbéta,

P'o anima ce-e muta, ca unu mormentu fiorosu,
La totu ce este nobilu, placutu si generosu;
Aceeá va 'ntielege candu tu vorbesci in lume
De auru, de cordele, de titluri si de nume.
Eu voiú o vale verde pe teneréti'a mea,
Si-o flóre graciósa sê plecu capulu pe ea:
Si-acolo l'a mea tiéra, visandu eu in tacere,
S'adormu pe sinu-i dulce, cu frageda placere.

Dar tu vrei auru, titluri; si teneru-mi amoru
La sunetulu monetei s'aventa ridietoriu.

De vrei sê-mi fii iubita, vin' cátra tiermulu vietiei,
In care totu e dulce ca visulu teneretiei.
Acolo, draga dulce, atátu te voiú iubi,
Cátu riulu de placere in calea-i s'ar opri,
Si stelele in spaciú s'aru sparge voluptóse
La ale gurei mele sioptiri armonióse.
Dar vai! a ta gândire, pe candu eu ti-vorbescu,
S'aventa dupa titluri, ce visele-ti rapescu.
Si-amorulu meu, o draga, tu vedi, s'aventa sbóra
Ridiendu de betraneti'a-ti ce anim'a-ti congíóra.

Dimitriu Bolintineanu.

Literatura si arte.

*(Poesia populara.) Cunoscutula literatu alu m... d... la ... d...le tomu din baladele poporului romanu. Mai tardiu intr'unu numeru ore-care vomu publică unu articolu specialu despre acēsta colectiune interesanta. Pan'atun-ce ne grabimu a trage atentiunea publicului a supra acēstei carti, insemnandu, cā pretiulu unui esemplariu e 60 cr. ér pe hartia de velinu 1 fl.

*(Diariu nou.) La Bucuresci apare unu diu-ri nou de dóue ori pe septemana sub titlulu: „Perse-veranti'a“ si sub redactiunea dlui Alesandru Candiano.

Din strainetate.

*(Candu trebuie sē te'nsori?) Nu demultu a esitu o carte in Anglia, carea spune cā setele pana la ctatea de 21 de ani, ér barbatii pana la 28 de ani n'aru tre-bui sē pasiēasca la casatoria. Si a nume despre femei in-treace acēsa, cā cu cāti ani se marita mai degraba inainte de 21 de ani, de atātia ori trei ani pierdu din viēti'a lor, séu cu atāt'a imbetranescu mai curendu.

*(Omulu acesta e surdu.) Foiletonistulu unei foi prusesci scrie următoarea anecdota. Unu oficialu de te-legrafu nu departe de Berlinu fu silitu sē mērga putin-telu de a casa, deci se rogā de muierea, carea chiar maturā in chilă, ca sē-lu chiamo indata ce va vedē, cā aparatulu face semnu. Nu peste multu telegrafistulu se rentornā si spre mare mirare a lui gasi pre muierea vorbindu singura in tonu inaltu. Ce fu asta? De câte ori aparatulu telegraficu facu semnu, biēt'a femeia se duse si strigā intr' insulu: „Domnulu vine delocu!“ — „Ce faci dta aice?“ o intreba telegrafistulu. — „Omulu acesta de buna sēma e surdu“ respunse femeia indig-nata, „acum a celu putinū de diece ori i-am spus, cā dta vii delocu, si dinsulu totu nu mai incēta a da semnu.“

*(Rossini) nu demultu a scrisu unu imnu pen-tru espusetiunea din Parisu. Acēsta opera musicala se va esecutā de catra band'a militara imperatēasca. Carun-tulu maestro in dīlele trecute fiindu de fatia la o proba, laudā zelulu si istetiēmea bandei.

*(Cununi'a) contelui de Flandria cu princes'a Maria Hohenzollern se va intēplā in 25. aprile. Mi-rēs'a e de 22 ani si frumōsa, ér mirele are o fatia de-spre care delocu nu se pōte intari asiē ceva.

Economicu.

Cum sē se pōta produse si ern'a radiche de luna?

Seminti'a de radiche mai antāiu se umediesce in apa calda, se pune in locu caldu si se tine acolo pana incoltīesce. Apoi se incaldiescu bine 2. ole de o marime asemenea, unulu se umple cu pamentu grasu, si semin-ti'a se acopere intrēnsulu si apoi se acopere cu oelu alaltu hārbu séu ola, pre care debue sē se acomodeze bine; dupa asta se pune in o pivnitia calda. Acolo apoi debue udate cāndu si cāndu ca sē nu se usce.

N. F. N.

Gacitura de siacu.

De Basiliu Siuteu.

siertu 26	a- 47	na, 8	re 57	In- 24	iu- 59	ce 10	re, 53
ju- 7	to- 44	de- 25	tā- 48	Din 9	ta- 56	na, 23	bescu 60
Soiu 46	me 27	ca 42	bescu? 15	te 58	Jo- 61	Ta- 54	cau- 11
me 43	tia 6	pescu; 45	de 36	t'a, 49	iu- 14	Vul- 63	spu 22
ni- 28	vi- 37	Bu- 16	de 41	sifu- 62	un- 35	sa 12	ne 53
ti- 5	doru 40	su- 29	cā 50	te 13	canu. 64	se-ti 21	de 34
escu. 30	die- 17	ne 38	bā 3	soiu 52	pu 24	ti- 52	Nu'a 1
Cestu 39	fe- 24	Nu 31	le mi 18	pe 57	tre- 2	cumu, 33	sciu 20

Se pōte deslegā dupa saritur'a calului.

Deslegarea gāciturii de semne din nr. 10.

Destēpta-te romane
Din somnulu celu de mōrte,
In care te adancira
Varvarii tei tirani!

Deslegare buna primiramu de la dōmnele si dom-nisiorile: Elena Bocanu, Ion Nana, Vergina Olariu n. Fogarasiu, Veronica Almasiu, Alesandra Popoviciu, Agatia Romanu, Ecatarina Lelea, Emilia Puticiu, Ve-ronica Bocosiu n. Popu, Iosifa Philimonu, Juliana Siar-cadi, Maria Nicolaeviciu, Augusta Schelegia, Irina Perényi n. Muresianu, Catarina Craciunescu, Sidonia Sacosianu, si de la domnii Ioanu Opreanu, Ioanu Mi-culescu, Dionisiu Valeanu, Petru Simtichu, Moise Boeriu, Nicolau Olariu, Basiliu Siuteu, Stefanu B. Po-poviciu.

POST'A REDACTIUNEI.



Lautariulu celu saracu. Comediā in dóue acte. E unu opu primitivu, care nu merita a se publicā. Ce sē facēmu cū ma-nuscriptulu?

Cavalerulu. Novela. De óra-ce in critisarea dvōstre atī fostu fōrte aspre, amu inceputu a ceti cu interesare opblu acēsta. Pōte cā in originalu suna mai frumosu, dar traducerea asta rea nu ni-a incantatu delocu. Apoi numai lungimea ei e destulā cauza, ca sē n'o publicāmu. Diece dīle vomu pastrā manuscriptulu.

Proprietariu, redactoru, respundiatoriu si editoriu: IOSIFU VULCANU.

S'a tiparitu in Pest'a 1867. prin Alesandru Kocsi (in tipografi'a lui Érkövi, Galgóczy si Kocsi.) Piat'i'a de pesci Nr. 9.